



**WOJEWODA
ŚWIĘTOKRZYSKI**

Kielce, dnia 15 stycznia 2025 r.

Znak:PNK.III.431.52.2024

Tłumacz przysięgły języka włoskiego

Wystąpienie pokontrolne

Podmiot kontrolowany	- tłumacz przysięgły języka włoskiego
Nazwa i adres organu kontrolnego	Wojewoda Świętokrzyski, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
Kontrolerzy	Katarzyna Rabajczyk – inspektor wojewódzki (kierownik zespołu kontrolnego) oraz Hanna Janiszewska-Karcz – starszy inspektor wojewódzki (członek zespołu kontrolnego) – inspektorzy Oddziału Kontroli w Wydziale Prawnym, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
Nr upoważnień	Nr 868/2024 oraz Nr 869/2024 z dnia 4 listopada 2024 r., wydane z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego przez Zastępcę Dyrektora Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
Termin kontroli	12 grudnia 2024 r.
Miejsce	Świętokrzyski Urząd Wojewódzki, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce

przeprowadzenia kontroli	
Podstawa prawna do przeprowadzenia kontroli	Ustawa z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (t. j. Dz. U. z 2019 r., poz. 1326) – zwana dalej „ustawą”. Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (t. j. Dz. U. z 2021 r., poz. 261 ze zm.) – zwane dalej „rozporządzeniem”.
Okres objęty kontrolą	Od 1 stycznia 2022 r. do 25 lipca 2024 r.
Zakres kontroli	Sprawdzenie prawidłowości i rzetelności prowadzenia przez Panią repertorium, zgodnie z wymogami zawartymi w ustawie oraz sprawdzenie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy. W okresie objętym kontrolą, zgodnie z Pani informacją¹, w repertorium odnotowano: w 2022 r.-135 wpisów, w 2023 r. 46 wpisów, w 2024 r. 0 wpisów, w tym na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy 2023 r. odnotowano w 2022 r. 114 wpisów – 114, a w 2023 r. 47 wpisów – 47, w 2024 r. 0 wpisów. Kontroli poddano: • w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium: – 20 % wpisów z 2022 r. tj. ostatnie 27 wpisów – 50 % wpisów z 2023 r. tj. ostatnie 23 wpisy • w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia: – 25 % wpisów z 2022 r. tj. ostatnie 28 wpisów, – 50 % wpisów z 2023 r. tj. ostatnie 23 wpisy,

USTALENIA KONTROLI

¹ E-mail z dnia 26.07.2024 r.

Ustalenia, na podstawie których sformułowano oceny (zakres stwierdzonych uchybień lub nieprawidłowości)	1. spełniła Pani ustawowy obowiązek złożenia Wojewodzie Świętokrzyskiemu wzoru podpisu i odcisku pieczęci tłumacza przysięgłego, zgodnie z art. 19 ustawy, 2. wykonując zawód tłumacza przysięgłego prowadzi Pani repertorium zgodnie z art. 17 ust. 1 ustawy, 3. w okresie objętym kontrolą repertorium prowadzone było w formie papierowej, 4. od dnia ostatniego wpisu nie przerwała Pani wykonywania czynności tłumacza przysięgłego na okres dłuższy niż 3 lata, 5. zgodnie z Pani pisemną informacją², jak również na podstawie przestanych kopii stron repertorium³ stwierdzono, że w okresie objętym kontrolą nie miały miejsca przypadki odmowy wykonania tłumaczenia na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. Nie wykonywała Pani tłumaczeń ustnych, 6. na podstawie wpisów objętego kontrolą w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium nie stwierdzono uchybień, 7. w zakresie kontroli wysokości wynagrodzenia pobranego za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na żądanie organu wymienionego w art. 15 ustawy stwierdzono, że wynagrodzenie w zbadanych wpisach pobrała Pani zgodnie ze stawkami określonymi w rozporządzeniu.
Oceny	Mając na uwadze wskazane powyżej ustalenia, działalność Pani oceniam⁴: • w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium - pozytywnie • w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia – pozytywnie.
Zalecenia	Mając na uwadze brak stwierdzonych uchybień i nieprawidłowości oraz powyższe oceny odstępuję od formułowania zaleceń pokontrolnych. Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 48 ustawy o kontroli w administracji

² E-mail z dnia 26.07.2024 r.

³ Pismo z dnia 09.12.2024 r.

⁴ Wojewoda Świętokrzyski stosuje, zgodnie z Zarządzeniem Nr 132/2019 Wojewody Świętokrzyskiego z dnia 8 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przeprowadzania kontroli zewnętrznej przez pracowników Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach, 4-stopniową skalę ocen: pozytywna, pozytywna z uchybieniami, pozytywna z nieprawidłowościami i negatywna

	rządowej od niniejszego wystąpienia pokontrolnego nie przysługują środki odwoławcze.
--	--

Józef Bryk
Wojewoda Świętokrzyski

Potwierdzam zgodność kopii wydruku z dokumentem elektronicznym:

Identyfikator dokumentu	2442547.7261253.9365238
Nazwa dokumentu	Wystąpienie pokontrolne do BIP.pdf
Tytuł dokumentu	Wystąpienie pokontrolne do BIP
Sygnatura dokumentu	
Data dokumentu	
Skrót dokumentu	15C0057EC6D2785DFAE4FB77A097EC631CC22463
Wersja dokumentu	1.0

EZD 3.126.31.31.

Data wydruku: 23.01.2025

Autor wydruku: Sekretariat WPNiK (Izabela Antoszevska-Mazur)